

Sommaire

| | |
|------------------------------|---|
| Hélène Lenz et Lidiya Mihova | |
| Avant-propos..... | 5 |

Rroms d'est en ouest

Valorisation d'une minorité ancienne

| | |
|--|----|
| Lucia Wood Presber | |
| Droits fondamentaux et responsabilités institutionnelles : synergie ou contradiction? | 13 |
| Kléo Protohristova | |
| De l'ethnonyme « tzigane » et des pièges du politiquement correct | 51 |
| Beat A. Föllmi | |
| Les <i>läutari</i> roumains : la musique tzigane à la fois adulée et refoulée | 59 |
| Cécile Kovacshazy | |
| En marge d'une introduction aux littératures tsiganes..... | 69 |

Langue, linguistique, sociolinguistique

| | |
|--|-----|
| Marcel Courthiade | |
| Endangered languages: identifying the danger(s) for Rromani | 81 |
| Krasimira Aleksova | |
| La langue romani dans la situation linguistique en Bulgarie | 103 |
| Gueorgui L. Armianov | |
| Lexique d'origine tzigane / rrom dans les sociolectes bulgares (Observations sur son histoire et son état contemporain) | 121 |
| Iossif Nounev | |
| La langue des Rhomes bulgares Aspects ethnoculturels et socio-pédagogiques..... | 131 |

Emigrations, migrations, sociologie des cultures

| | |
|--|-----|
| Stéphan Altasserre | |
| Les migrations bulgares vers l'Europe occidentale. Les cas de la France depuis 1945 et de l'Espagne, nouvelle destination en période postcommuniste..... | 147 |
| Xavier Rothéa | |
| Juifs et Gitans face à l'Hispanidad franquiste. L'affirmation tronquée d'un l'universalisme chrétien non-raciste dans l'Espagne du Caudillo | 161 |
| Svetla Moussakova | |
| La transition et le modèle européen : vers une nouvelle représentation des élites | 181 |

L' éclairage des arts, littératures bariolées

Arts visuels et cinématiques, traduction, critique

| | |
|--|-----|
| Mylène Doué | |
| Ecriture cinématographique et cinéma contextuel à travers l'expérience de D. Pița | 201 |
| Mirella Patureau | |
| Matei Vișniec, l'homme qui voulait être un oiseau | 213 |
| Marie Vrinat-Nikolov | |
| Laisser le traducteur oraliser | 225 |
| Lidiya Mihova | |
| Pour un marché du livre | 235 |
| Lăcrămioara Petrescu | |
| Le modèle français dans la conscience critique roumaine : Mihail Sebastian | 243 |

Relectures d'écrivains

| | |
|--|-----|
| Margaret Teboul | |
| Fondane: art, pensée et judaïsme | 255 |
| Gina Puică | |
| Parages de Théodore Cazaban. L'émergence et la clôture d'un espace littéraire paradoxal | 271 |
| Adriana Decu | |
| D. Iacobescu et Éphraïm Mikhaël, plaidoyer pour un Symbolisme mineur | 281 |
| Claudia Drăgănoiu | |
| Un motif orientaliste dans l'œuvre de L. M. Arcade : Poveste cu țigani..... | 291 |
| Srdjan Adamovicz | |
| Ada Kaleh histoire et légende d'une Atlantide danubienne..... | 299 |

Prose d'école littéraire ou poésie ?

| | |
|---|-----|
| Linda Maria Baros | |
| La poésie roumaine contemporaine. Entre tradition et remotivation 1980-2000..... | 309 |
| Constantin Pricop | |
| Un auteur bariolé: Alexandru Monciu-Sudinski | 317 |
| Hélène Lenz | |
| La transparence du verre..... | 331 |

Interviews d'écrivains

| | |
|---|-----|
| Guéorgui Gospodinov et Marie Vrinat-Nikolov interviewés par Lidiya Mihova..... | 361 |
| Resumés..... | 373 |